

神曲3



[神曲3_下载链接1](#)

著者:但丁·阿利格耶里黃國彬譯

出版者:九歌

出版时间:20030801

装帧:

isbn:9789574440337

義大利最偉大的詩人但丁與莎士比亞、哥德並稱西歐文學史上的三個世界級天才。艾略特讚譽但丁《神曲》只有莎士比亞全部劇作堪與比擬。香港嶺南大學翻譯系主任黃國彬耗二十餘年完成三韻體《神曲》中文全譯本及詳盡注釋，並收錄多雷插畫136幅，及地獄、煉獄、天堂結構圖等，共計146幅圖。文圖並茂，印刷裝訂精美。海內外讀者企盼，余光中、彭鏡禧、李爽學等名家學者大力推薦。是尤利西斯全譯本出版以來，出版界最大盛事。但丁·阿利格耶里，意大利最偉大的詩人，與莎士比亞、哥德並稱為西歐文學史上的三個世界級天才。

但丁歷時十餘年完成《神曲》，長達一萬四千二百三十三行的古典長詩，全書分為《地獄篇》、《煉獄篇》、《天堂篇》三部分，主要故事為：但丁在黑林迷路，危急時獲維吉爾之助，跟隨他穿過地獄和煉獄，後來獲貝緹麗彩親自領導遊歷天堂，最後得見上帝一面。是魔幻、新奇、恐怖、驚險、智慧的奇境之旅。

• 神曲——地獄篇旅人但丁在黑林迷路，因聖母瑪利亞、拉結、貝緹麗彩之助而獲古羅馬詩人維吉爾搭救，隨維吉爾進入地獄，目睹各種受刑的陰魂，包括背叛上帝的撒旦。

• 神曲——煉獄篇維吉爾和但丁穿過地心，走出地獄，在南半球攀登煉獄山，看一批批的亡魂升天前滌去前生的罪孽。煉獄的旅程將盡時，象徵人智的維吉爾把但丁交給象徵天啟的貝緹麗彩。

• 神曲——天堂篇到了煉獄山之頂，但丁隨貝緹麗彩飛升，一層層的穿越諸天，看上帝所寵的福靈如何安享天福；最後經恆星天、原動天到達最高天，藉聖貝爾納的禱告和聖母瑪利亞的轉求，在神思不能到達的高度蒙神恩眷寵，得睹凡眸無從得睹的聖父、聖子、聖靈三位一體；自己的意志，也像均勻的轉輪，見旋於動日迴星的大愛。

作者簡介：

但丁·阿利格耶里(Dante Alighieri)，1265年5月底在翡冷翠(Firenze)出生，為長子。1277年娶傑瑪·迪馬涅托·多納提(Gemma di Manetto Donati)，生二子、一女。但丁流放後，一直想重返翡冷翠，卻沒有成功，這個遭遇對他打擊很大，在作品至中深夜描寫流放之苦。1321年9月在拉溫納(Ravenna)去世。

但丁是義大利偉大的詩人、文學家，他和莎士比亞、塞萬提斯、歌德、托爾斯泰都屬於世界級的一流文學大師。但丁作品有：《新生》(Vita Nuova)、《詩歌集》(Rime)、《筵席》(Convivio)、《俗語論》(De vulgari eloquentia)、《帝制論》(Monarchia)、《書信集》(Epistole)、《牧歌集》(Egloghe)、《水土探究》(Questio de aqua et terra)、《神曲》(La Divina Commedia)。《神曲》分三篇：《地獄篇》(Inferno)、《煉獄篇》(Purgatorio)、《天堂篇》(Paradiso)。

繪者簡介：

古斯塔夫·多雷(Gustave Doré)，十九世紀的法國大插圖家，一百三十六幅木刻作品，盡展但丁原作的神韻，大大擴闊了讀者的想像空間；就所有《神曲》插圖而言，堪稱極品。在多雷的木刻中，看似簡單不過的黑白線條，竟然神乎其技，變化無窮，勾盡地獄、煉獄、天堂的神韻；要光就有光，要暗就有暗，要光暗之間的微明，微明就應筆而至；而且能隨時喚起驚怖、震恐、欣悅、崇敬之情和難以言宣的非凡之念、神秘之感，溫馨、細密、雄偉、壯麗，兼而有之；把觀者從凡間經驗的邊陲帶到另一度空間，叫他們魂搖魄蕩，嘖嘖稱奇。

譯者簡介：

黃國彬耗時二十餘年，完成首部由意大利文譯成的三韻體《神曲》中文全譯本，不但精確地曲達原詩精神，更輔以百科全書般的詳細註釋，幫助華文讀者領略前所未見的世界。

黃國彬，廣東省新興縣人，一九四六年在香港出生；香港大學英文與翻譯學士，英文系碩士，多倫多大學東亞學系博士；先後在香港中文大學英文系、香港大學英文與比較文學系、加拿大約克大學語言、文學及語言學系任教；曾在意大利翡冷翠大學進修意大利文，並研究但丁；目前為香港嶺南大學翻譯系教授兼主任。

作者介绍:

目录:

[神曲3_下载链接1](#)

标签

但丁

H黄国彬

神曲

意大利

Dante

@译本

@台版

评论

[神曲3_下载链接1](#)

书评

[神曲3_下载链接1](#)